

# 急病人・けが人への対応

**YES**

① 現場から救急車の要請  
#119 とダイヤル

② スチューデント・オフィスへ連絡  
緊急専用内線 19

③ AEDによる心肺蘇生措置

現場から救急車を要請する場合、日本語ができる人（学生等）に協力をお願いしてください。

意識不明  
or  
呼吸停止  
or  
頭を強打

**NO**

スチューデント・オフィスへ連絡  
緊急専用内線 19

\*時間外については、中央監視室へ自動で転送

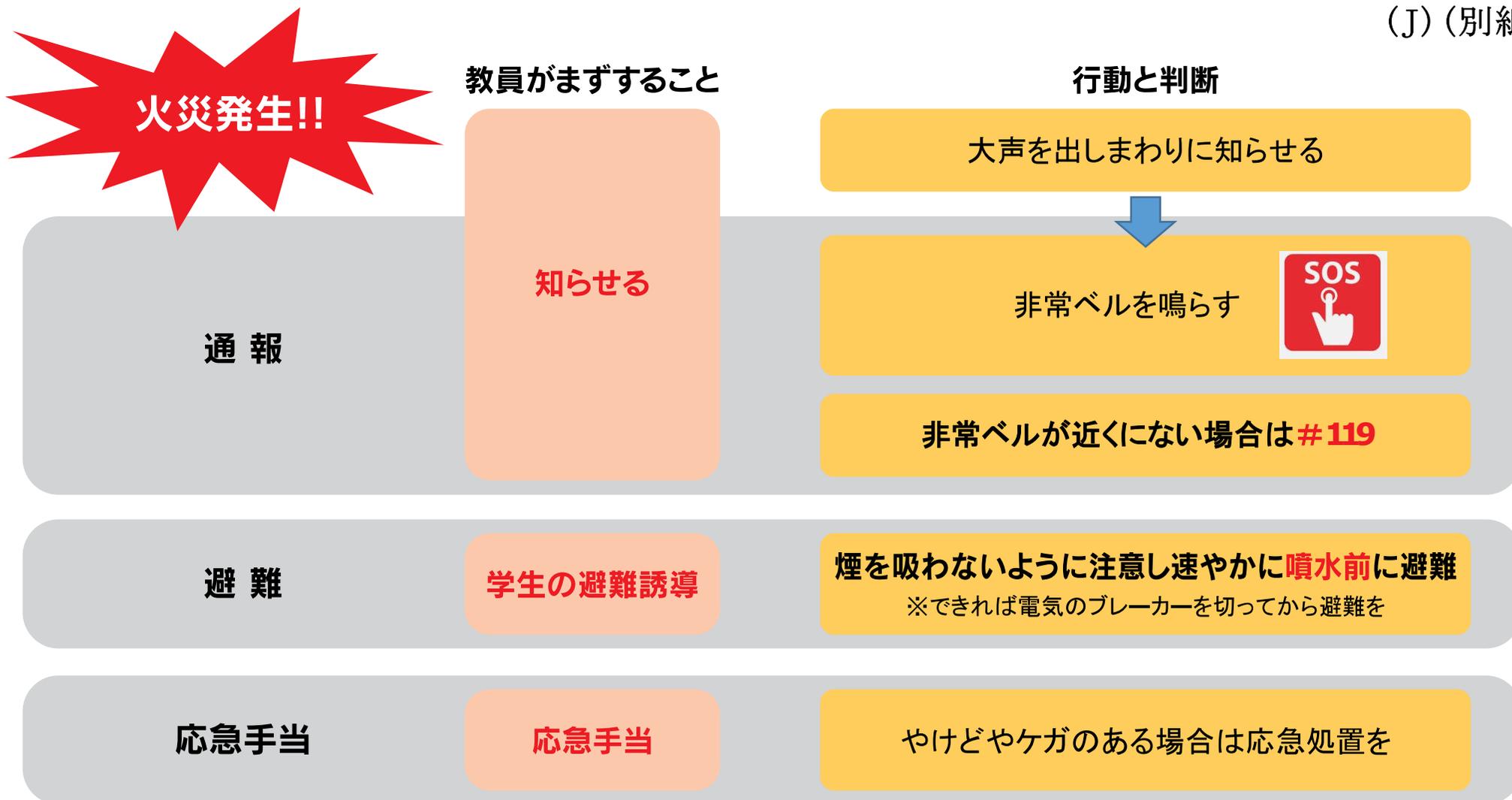
英語が通じにくい場合、例えば、「**Emergency!**  
**Emergency! at F104**」(場所は適宜、変更して下さい。)と話してください。



**避難時の注意点**

避難する時には余震に注意しながら、周囲の人の安全をおびやかさないように落ち着いて行動すること。

- 室内ではガラス等に注意しつつ、壁づたいに歩き、廊下は中央を通る。
- 避難時は必ず階段を使うこと。エレベーターは使わないこと。
- できればまずドアを開ける。負傷者や身障者を優先し、手助けをしながら避難する。
- 誰も残っていないことをしっかり確認し、ドアは開けたままにしておく。但し、火災が発生している場合はその部屋のドアを閉める。



避難時の注意点

- 安全な避難のポイント⇒「押すな・走るな・しゃべるな・戻るな」
- もしも煙に巻かれたら⇒タオルなどを口と鼻にあて、床面に顔を近づけ脱出。呼吸は鼻から吸って口から出す。

# Response to emergencies such as sudden illnesses or injuries

**YES**

If the affected person  
(1) is unconscious; or  
(2) is not breathing; or  
(3) has suffered a strong blow to the head

**NO**

**(1) Call ambulance from emergency site:  
Dial #119**



**(2) Notify Student Office  
Ext. for Emergencies: 19**

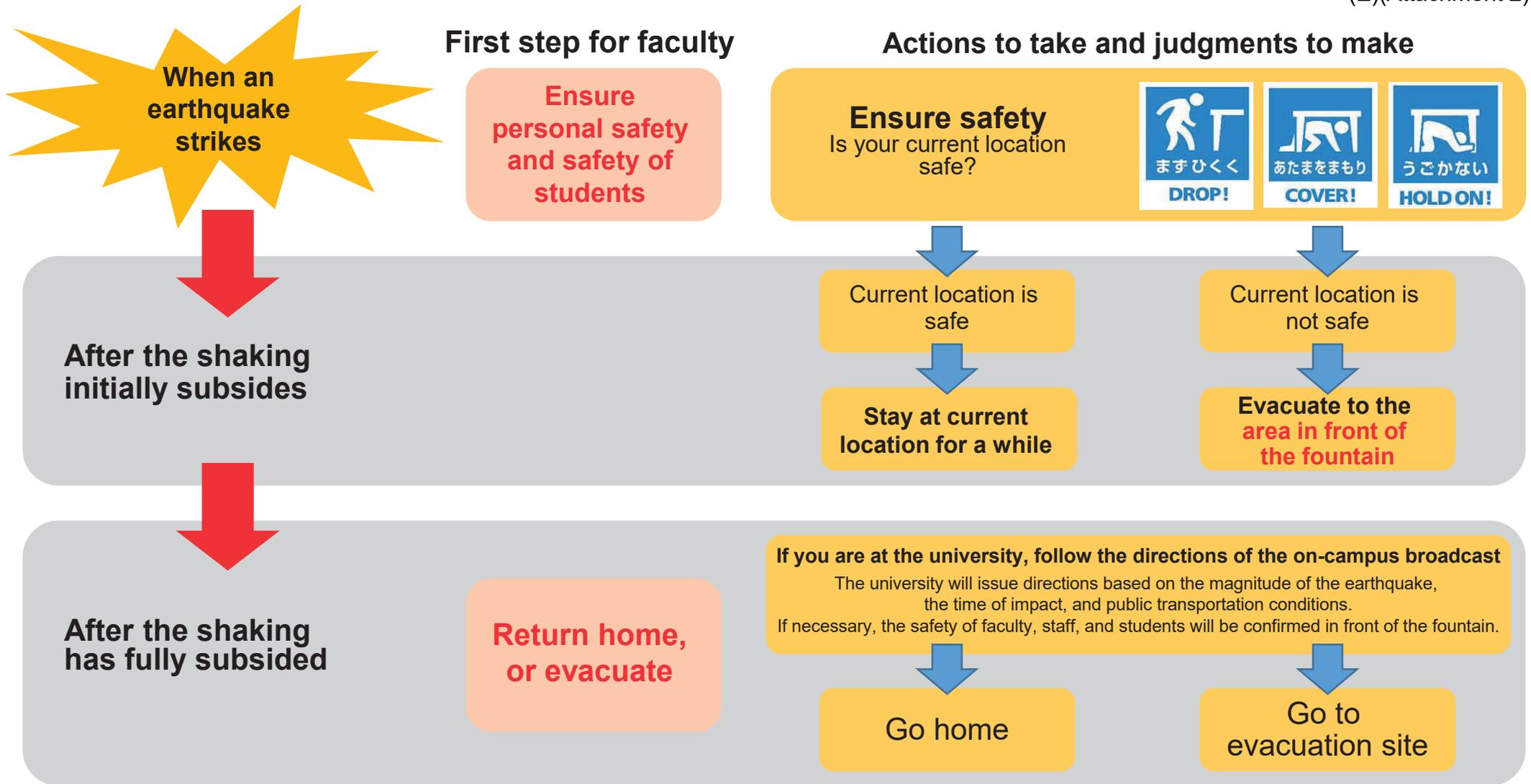


**(3) Resuscitate using AED**

When calling an ambulance from the emergency site, enlist the help of someone who speaks Japanese (student, etc.).

**Notify Student Office  
Ext. for Emergencies: 19**  
\*Automatically forwards to the Central Security Office after hours.

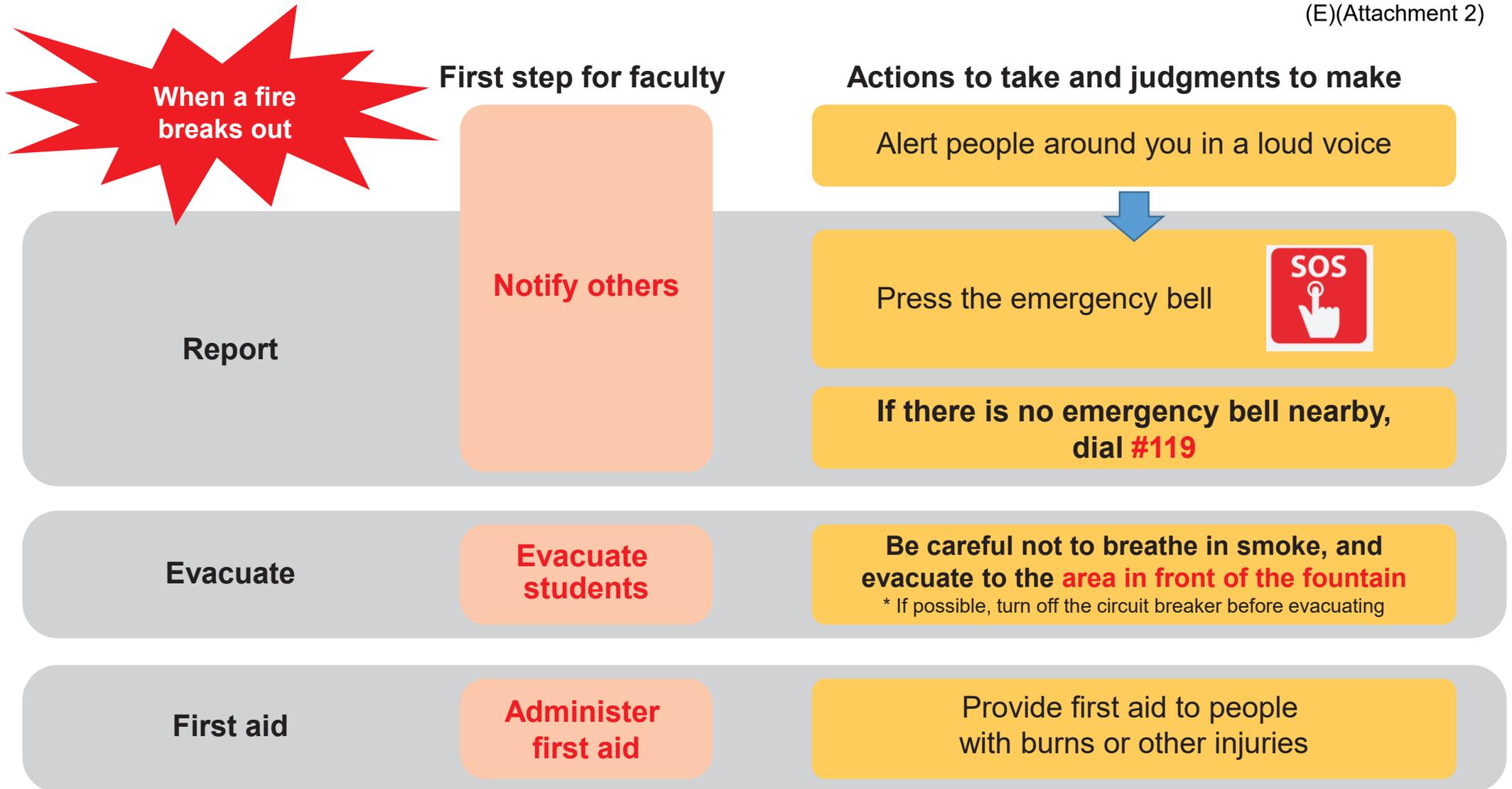
If the Central Security Office staff does not understand English, use simple language such as "Emergency! Emergency! at F104" (replace location as necessary) to request help.



**Important notes regarding evacuations:**

During an evacuation, be mindful of aftershocks, remain calm, and take action in such a way as to avoid jeopardizing the safety of the people around you.

- If you are indoors, be careful of glass, etc., move along the walls when inside rooms, and walk in the middle of the hallways.
- Always use stairs to evacuate. Do not use elevators.
- If possible, open all doors first. During evacuations, place priority on helping people with injuries or disabilities.
- Carefully check no one is left behind, and leave all doors open.  
(However, in case of a fire, the doors of rooms affected by the fire should be closed).



**Important notes regarding evacuations:**

- Key principles for safe evacuation: Do not push, do not run, do not talk, do not go back to the site of the fire.
- If you are surrounded by smoke, cover your mouth and nose with a towel or other cloth, keep your head close to the ground, and escape. When breathing, inhale through your nose, and exhale through your mouth.